Deutsch

English

GRABNER

EIGNER-HANDBUCH - TEIL 1
OWNER´S MANUAL - PART 1

ADVENTURE TEAM E-BOAT

Modell: Model:
Bootsnummer: Boat number:
Kaufdatum: Date of purchase:

Besitzer/Name: Owner/name:
PLZ, Ort: Post code, town:
Straße, Nr.: Street, nr:
Telefon Nr.: Telefon:

INHALTSVERZEICHNIS / INDEX

	Seite / page
Betriebsdaten / Specification	2
Stückliste / List of items	2
Einsatzbereich / Field of application	2
Aufbau / Assembly	3
Abbau / Dismantling	4 - 5
Zubehör / Accessories	6
Produktabbildung / Product overview	7
Bezeichnung der Teile / Definition of parts	7
Konformitätserklärung / Declaration of conformity	8

BETRIEBSDATEN/SPECIFICATION

Länge / Length	650 cm
Breite / Beam	140 cm
Eigengewicht / Net weight	49 kg
Personen / No of persons	10 Erwachsene / 10 adults
Nutzlast / Load capacity	1070 kg
Max. Betriebsdruck / Max. Operating pressure	0.3 bar
WW-Kategorie / WW-class	3
Norm / Standard	ISO-EN 6185-1/III
Kategorie / Categorie	D

STÜCKLISTE / LIST OF ITEMS

1 Bootskörper
6 Sitzrollen
12 Befestigungsgurte
2 Tragegurte
1 Reparaturset inkl. Ventilschlüssel und Ventiladapter Bajonett

1 Hull
6 Seat rolls
12 Fastening belts
2 Carrying belts
1 Repair kit incl. valve key and bayonet adapter

EINSATZBEREICH / FIELD OF APPLICATION

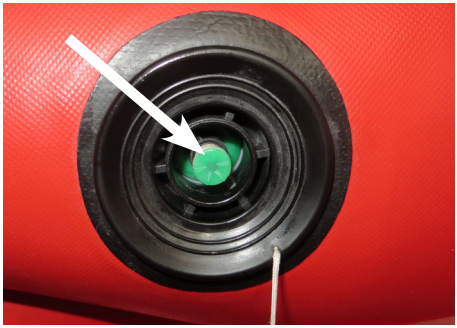
- **Paddelboot für 10 Personen auf Seen, Flüssen und küstennahen, geschützten Gewässern.**
- Wildwasserboot bis Schwierigkeitsgrad 3 - Übersichtliche Durchfahrten - Hohe unregelmäßige Wellen. Große Schwälle, Walzen, Wirbel und Preßwasser.

ACHTUNG: Wildwasser ab Schwierigkeitsgrad 3 nur für geübte Paddler.

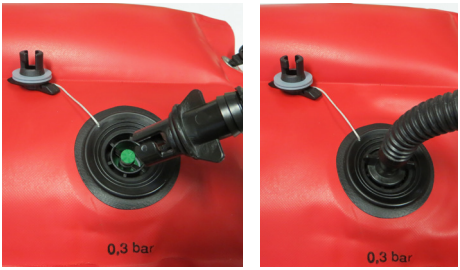
- **Canoe for 10 persons, on lakes, rivers and sheltered coastal close waters.**
- White-water suited boat to level of difficulty grade 3 - none obstructive passages, high inordinate waves, large swell, rolling, swirling water, surge and torrent wash.

WARNING: White-water exploration to Grade 3 possible for experienced paddlers only.

AUFBAU / ASSEMBLY

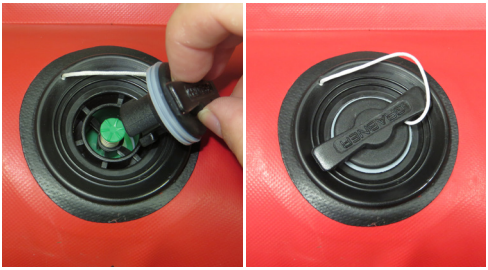


- Rollen Sie den Bootskörper auf.
- Schließen Sie die Ventile indem Sie den grünen Knopf drücken, und im gedrückten Zustand eine viertel Umdrehung nach links oder rechts verdrehen. Der grüne Knopf steht im geschlossenen Zustand etwas vor.
- Unroll the boat.
- Close the valves by pushing and twist the green button clock- or anti clockwise by a quarter turn. If valve is closed, the green button stands out.



- Stecken Sie den Schlauch Ihres Aufpumpgerätes mit dem Bajonett-Adapter auf das Ventil und verdrehen Sie den Bajonettadapter nach rechts.
- Pumpen Sie das Boot soweit auf, bis etwa die endgültige Form gegeben ist.
- Insert the bayonet nozzle adapter of tube of the inflation appliance, into the socket of the airvalve and twist the bayonet nozzle clockwise.
- Inflate side tubes and bottom till they reach approximate final shape.

- Befestigen Sie die Sitzrollen mit den Gurten an den Beschlägen im Boot.
- Fasten the seat rolls on the loops for seat mounting with the belts.



- Jetzt erst pumpen Sie Ihr Boot auf Betriebsdruck (0,3 bar) auf, bis das Überdruckventil Luft ablässt.
- Schließen Sie das Ventil mit der Ventilkappe (Bajonettverschluss).

Siehe auch „Ventil - Aufpumpen“ in der Allgemeinen Betriebsanleitung Teil 2.

- Now only inflate your boat to full operating pressure (0.3 bar) until the pressure relief valve releases air.
- Cover the valve with the valve cap (bayonet cap).

See „Valve - Inflation“ in the Operating Instructions - Part 2.

ABBAU / DISMANTLING

- Suchen Sie sich zum Abbauen und Verpacken einen sauberen Untergrund.
- Entfernen Sie alle losen Teile vom Boot (wasserdichte Taschen, persönliche Ausrüstung,....).
- Lassen Sie die Luft vom Boot und den Sitzrollen aus.
- Reinigen und trocknen Sie Ihr Boot und das Zubehör um Beschädigung durch Sand und kleine Steine zu vermeiden!
- Überprüfen Sie Ihr Boot auf eventuelle Beschädigungen und beheben Sie diese so rasch wie möglich damit das Boot für die nächste Fahrt wieder einsatzbereit ist!

- Choose clean ground for dismantling and packing.
- Remove all loose parts from the boat (personal items, ...)
- Deflate the boat.
- Clean and dry your boat and the accessories to avoid damage by grit!
- Check your boat for possible damage, and repair such as soon as possible, ready for next use!

FALTANLEITUNG / FOLDING INSTRUCTIONS

- Rollen Sie das Boot vom Bug zum Heck zusammen (Richtung Ventile) damit die meiste Luft entweichen kann.

- Roll up the boat from bow to stern (direction towards valves) so as to allow discharge of air.

- Rollen Sie das Boot wieder auf und legen es der Länge nach in der Mitte zusammen.
- Unroll the boat and fold it in half lengthwise.

- Falten Sie den Boden auf die Seitenschläuche, dass sich zwischen der Bug- und Heckschutzleiste eine gerade Linie bildet.
- Fold the floor on the side tubes, so there is a straight line between the bow and stern reinforcement.

- Beginnen Sie das Boot vom Bug weg, eng über die Bugschutzleiste zusammen zurollen.
- Start firmly rolling the boat from bow to rear.

► Falten Sie das Heck nach innen und rollen das Boot fertig zusammen.

► Fold the stern over to the inside of the roll and continue until finish.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich keine Luft mehr im Boot befindet!

► Verschnüren Sie das zusammengerollte Boot mit einer Packleine oder einem Gurt.

ACHTUNG: In diesem Zustand darf das Boot nicht lange Zeit aufbewahrt werden! (Siehe „Pflege und Lagerung“)

► Jetzt können Sie Ihr Boot samt serienmäßigem Zubehör in Ihrem Packtasche (Sonderzubehör) verpacken.

ACHTUNG: Überprüfen Sie ob noch alle Teile vorhanden sind!

► Wenn sich noch Restluft im Boot befindet, kann es sein, dass Sie Ihr Boot nicht in den Packtasche bringen!

(In diesem Fall das Boot nochmals aufrollen und neu zusammenlegen)

CAUTION: Make sure there is no air left in the boat!

► Lace the rolled up boat by means of a line or strap.

CAUTION: The boat must not be stored in this state for longer periods! (Refer „care and storage“)

► You may now pack your boat and standard accessories into your pack-bag (special accessory).

CAUTION: Check for completion of all parts!

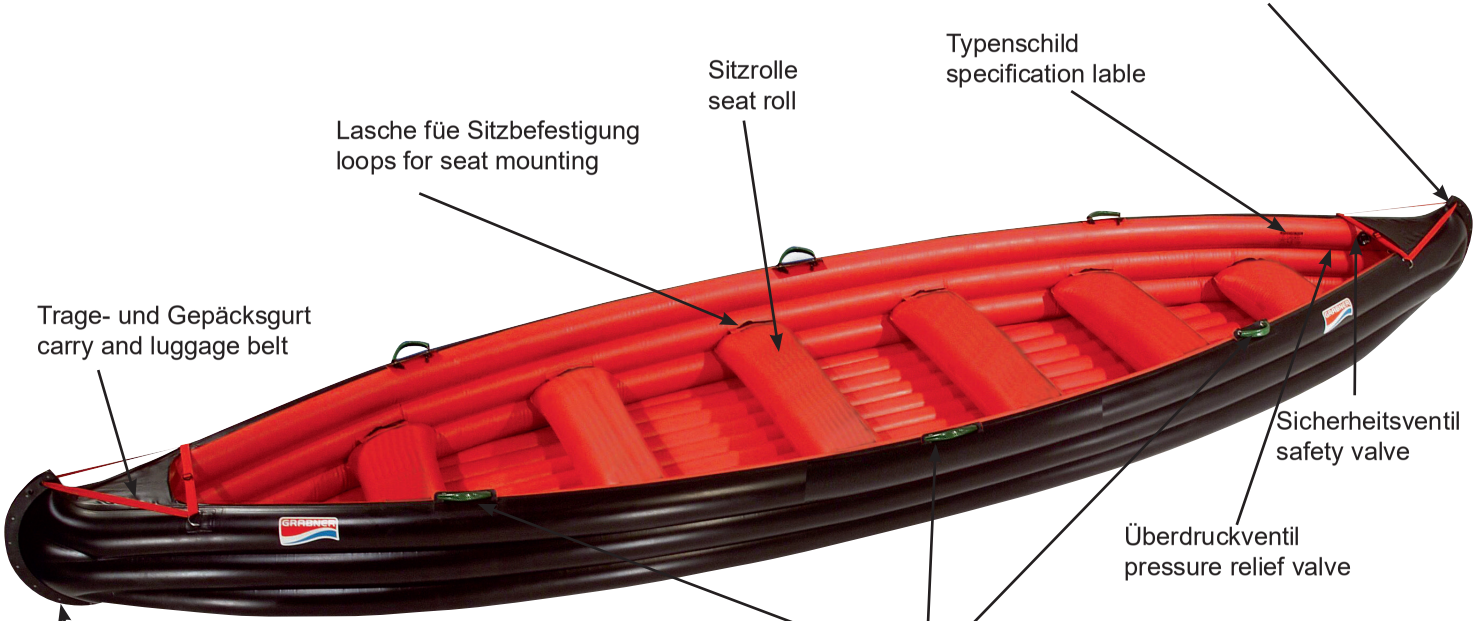
► If you still find residue of air inside air chambers of the boat, you may not be able to successfully stow your boat into your bag or rucksack.

(In the event of that unroll the boat and repeat the process of rolling up once more).

ACHTUNG!
Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch Ihres Bootes, Teil 1 und Teil 2 der Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie alle wichtigen Hinweise!

ATTENTION!
Please carefully read chapter 1 and 2 of the instructions prior to first use of your boat and take due notice of all the important hints.

ADVENTURE TEAM



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2013/53/EU
DECLARATION OF CONFORMITY 2013/53/EU

Hersteller: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modell: model:	ADVENTURE TEAM	
Seriennummer: serial number:	CIN: AT-GRA	
Art des Bootes: Boat-type.	Aufblasbares Boot Inflatable boat	
Auslegungskategorie: category	D	
Länge: Breite: Eigengewicht: Personen: Nutzlast: Tiefgang:	Length (L.o.a.) Beam Net weight Persons Loading capacity Draft/draught	6,5 m 1,4 m 49 kg 10 1070 kg 0,19 m
Konformitätsbewertungs-modul: Conformity evaluation class:	A	

Die Firma GRABNER GMBH erklärt, dass das Boot, für das diese Erklärung ausgestellt ist, unter Anwendung der EN ISO 6185-1/III, den Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU des europäischen Parlaments und des Rates entspricht.
The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2013/53/EU of standard EN ISO 6185-1/III of the European Council and Parliament.

Haag, Januar 2025

Wolfgang Grabner
Firmeninhaber

Art.Nr. 1149000000

GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11
3350 HAAG, Österreich
Tel: +43(0)7434/42251
Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com

Technische Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten
Subject to change, technical changes errors and missprints

01/25